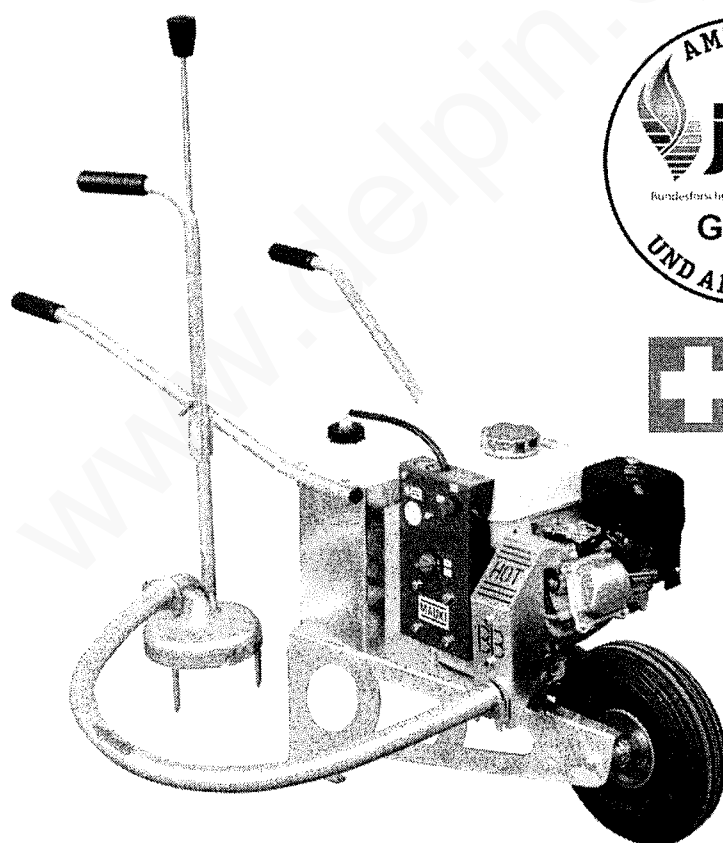


MAUKI

Muldvarpe og mosegris bekæmper

Model GX 200



Betjeningsvejledning

Vigtigt: Du skal læse denne vejledning omhyggeligt igennem, før du anvender Muldvarpe bekæmper første gang. Den indeholder informationer vedrørende din egen sikkerhed og vedrørende andres sikkerhed.

Driftsvejledning MAUKI GX 200

I n d h o l d s f o r t e g n e l s e

1. Forord	Side 3
1.1 Funktionsmåde	
1.2 Konstruktion	
1.3 Anvendelsesområde	
2. Sikkerhed	Side 4
2.1 Udblæsningsgas	
2.2 Forbrændingsrisiko	
2.3 Støjemission	
2.4 Brændstof	
2.5 Generelt	
3. Tekniske data	Side 5
4. Ibrugtagning	Side 5 - 7
4.1 Forberedelse	
4.2 Start af motoren	
4.3 Standsning af motoren	
5. Vedligeholdelse	Side 7
6. Opbevaring	Side 7
7. Muldvarpebekæmpelse med MAUKI (10 tip)	Side 8 - 9
8. Driftsforstyrrelser	Side 10
9. Servicested	Side 11
10. Garantibetingelser	Side 11
11. CE - overensstemmelseserklæring	Side 12
12. Reservedelstegning	Side 13
13. Reservedele	Side 14

1. Forord

Mange tak, fordi du har besluttet dig for en MAUKI-muldvarpe bekæmper. Vi som producenter vil gerne, at du er helt tilfreds med dit nye produkt.

VIGTIGT: Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, for at du kan betjene og vedligeholde din maskine korrekt. Vejledningen hjælper med at forhindre kvæstelser og skader.

1.1 Funktionsmåde

Med en benzinpumpe indsuges der en benzin-diesel-blanding, som sprøjtes ind i special-lyddæmperen i en præcis dosering og fordampes der. Denne røg ledes ned i gangsystemet via en fleksibel metalslange og en røgklokke. Industrimotorens høje tryk giver en hurtig røgfordeling, og den eksisterende ilt trykkes ud af gangsystemet. Skadedyrene har ingen chance for at undslippe og inden for få sekunder lammes luftvejene, hvilket fører til en hurtig og smertefri død.

Hvis den bedøvede eller døde mus ædes af en kat eller en rovfugl, er der ingen fare for en sekundær forgiftning.

1.2 Konstruktion

Den robuste og praktiske trillebør er varmgalvaniseret og udstyret med en røgklokke og en sonderingsstav. Den kraftige 5.5 PS Honda-motor svarer til den nyeste teknologi, har en lang levetid og er servicevenlig. Ad hensyn til brugerens sikkerhed kan røgdudviklingen standses, når der skiftes ståsted.

1.3 Anvendelsesområde

MAUKI - Muldvarpe bekæmper har udelukkende til formål målrettet at bekæmpe muldvarp i deres gange.

Vær opmærksom på følgende anvendelsesbegrænsninger:

1. Maskinen må kun anvendes i det fri! I lukkede rum er der akut forgiftningsfare på grund af kulmonoxid!
2. Muldvarpe er fredede i Tyskland og må kun bekæmpes med en undtagelsestilladelse fra den ansvarlige myndighed (amtskommune).
3. I henhold til tysk lov om dyrebeskyttelse kræver det en bevilling at bekæmpe hvirveldyr erhvervsmæssigt som skadedyr. Privatpersoners bekæmpelse af hvirveldyr som skadedyr kræver dog ingen tilladelse.
4. Anvendelse i vandindvindingsområder og drikkevandsbeskyttelseszone I og II samt på arealer med drikkevandsrør af kunststof inden for en omkreds på 100 m er ikke tilladt.
5. Det er ikke tilladt at anvende maskinen med plantebeskyttelse som formål på dyrkningsområder (marker, drivhuse, skove osv.).
6. Brugeren er eneansvarlig for, at udstyret anvendes korrekt, og at anvendelsesbegrænsningerne overholdes.

2. Sikkerhed

Læs hele betjeningsvejledningen opmærksomt før den første ibrugtagning! Hvis følgende sikkerhedsanvisninger ikke overholdes, kan det føre til livsfare!



2.1 Udblæsningsgas

Maskinen må kun anvendes i det fri! I lukkede rum er der akut forgiftningsfare på grund af kulmonoxid!



Åbn først benzinhanen til ekstratanken, når klokken er sat fast ned på jorden! Operatøren skal altid arbejde mod vinden, for at udblæsningsgassen ikke indåndes! Luk benzinhanen til ekstratanken, når der skiftes ståsted.



2.2 Forbrændingsrisiko

Hold tilstrækkelig afstand til udstødningsanlægget og den fleksible metalslange! **Det bliver meget varmt!**



2.3 Støjemission

Operatøren skal anvende høreværn og overholde de lokale støjbeskyttelsesbestemmelser! Lydtryksniveauet er 87 dB(A).



2.4 Brændstof

Stand motoren, før der tankes! Rygning forbudt! Hold afstand til åben ild! Undgå at spilde brændstof! Lad ikke brændstof komme på tøjet! Skift ellers tøj - livsfare!



2.5 Generelt

Du er selv ansvarlig for at anvende maskinen korrekt og sikkert. Du er også ansvarlig for at instruere de personer, som du tillader at betjene Muldvarpe bekæmper. Lad aldrig børn eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne til maskinen, betjene Muldvarpe bekæmperen!

Glem ikke, at ejeren er ansvarlig for ulykker og skader, som vedrører andre personer eller deres ejendom!

Denne maskine må udelukkende anvendes til dens korrekte formål (se kap. 1.3 Anvendelsesområde). Hvis det ikke overholdes, bortfalder ethvert krav om garanti eller ansvar over for producenten. Der hæftes ikke for skader, der opstår på grund af, at driftsvejledningen ikke overholdes.

3. Tekniske data

Producent:	Brühwiler Maschinen AG, Hauptstrasse 1, CH-8362 Balzerswil Tlf.: 071 973 80 40 (0041 71 973 80 40) Fax: 071 973 80 49 (0041 71 973 80 49) E-mail: info@bruehwiler.com www.mauki.ch
Betegnelse:	MAUKI muldvarpe bekæmper GX 200
Mål:	højde 64 cm, bredde 59 cm, længde 126 cm
Vægt:	ca. 37 kg (uden brændstof)
Motor:	Honda GX 200T QX4 cylindervolumen 196 cm ³ nettoydelse 4.1 kW / 5.5 PS
Støjniveau:	3400 o/min.: 87 dB(A) 2200 o/min.: 78 dB(A)
Brændstof:	motor: blyfri benzin ekstratank: blyfri benzin med 2 % diesel (1:50)
Understel:	varmgalvaniseret trillebør med hjul
Ekstrabeholder:	10 liter til benzin-dieselblanding (2 dl diesel pr. 10 l benzin)
Tilbehør:	inkl. sonderingsstav, driftsvejledning
Garanti:	2 år

4. Ibrugtagning

4.1 Forberedelse

Optankning

Forsigtig! Benzin er let antændeligt og højeksplosivt! Brand og eksplosioner kan forårsage forbrændinger eller materielle skader.

Opbevar kun brændstof i beholdere, der er konstrueret specielt til det formål. Skal opbevares utilgængeligt for børn.

Maskinen må kun optankes i det fri, og der må ikke ryges, mens der tankes. Anvend en tragt til påfyldningen.

Efterfyld brændstof før motorstarten. Fjern aldrig tankdækslet, og påfyld aldrig benzin, mens motoren kører, eller når motoren er varm.

Fyld ikke brændstoftanken helt op. Fyld kun benzin i tanken, indtil væskeniveauet er 10 mm under undersiden af påfyldningsstudsens. Dette frirum i tanken muliggør brændstofudvidelse.

Hvis der er spildt benzin, så forsøg ikke at starte motoren, men skub maskinen væk fra det spildte brændstof, og undgå åben ild, indtil brændstofdampene er fordampet.

Brændstof:	Motor	blyfri benzin (ingen olie)
	Ekstratank	maks. 10 liter benzin - dieselblanding blandingsforhold: 2 % diesel (2 dl diesel pr. 10 l benzin)
	Bemærk:	Dieselen påvirker ikke maskinens virkning, den er kun beregnet til markering af udblæsningsgassen.

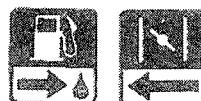
4.2 Start af motoren (se også driftsvejledningen til motoren)

Forsigtig! Lad ikke motoren køre i begrænsede rum, hvor der kan samles farlige kulmonoxiddampe.

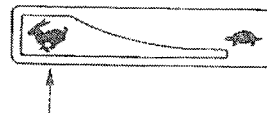
- Stil afbryderen på positionen til "I".



- Åbn brændstofhanen.
- Luk chokerventilen.



- Sæt gashåndtaget på positionen start "hare".
- Start motoren med trækstarteren.



Så snart motoren starter, skal chokeren åbnes, og motoren skal køre varm i ca. 3 minutter. I den tid skal benzinhanen til ekstrabeholderen være lukket, for at gasudviklingen er afbrudt.

- Åbn benzinhanen til ekstratanken for at starte **TIL** røgudviklingen.

- **Vigtigt:** Ved drift i tomgang skal hanen til røgudviklingen stilles på **FRA**.

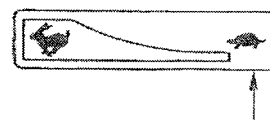
- Ad hensyn til operatørens sikkerhed skal benzinhanen til ekstratanken lukkes, når der skiftes ståsted. På den måde afbrydes gasudviklingen. **FRA**

Forsigtig! Motorudstødningsgas indeholder kulmonoxid, en lugtfri, dødelig gift. Lad ikke motoren køre i lukkede rum eller lukkede områder. Under gasningsforløbet skal børn og husdyr holdes på afstand, og man skal også være opmærksom på vindretningen.

4.3 Standsning af motoren

- Luk benzinhanen til ekstratanken, vent 1 minut.
- Sæt gashåndtaget på positionen tomgang.
- Stil afbryderen på positionen fra "O".
- Luk brændstofhanen.

FRA



5. Vedligeholdelse:

- Kontroller motorolien for hver 5 timer!
- Første olieskift efter 20 timer, derefter for hver 100 timer. (0.6 l, SAE-15W40)
- Udskift luftfilter og forfilter ved tilsmudsning. (Honda 17210-ZE1-822)
- Udskift tændrøret ved tilsmudsning. (Denso W 20 EPR-U)
- Udskift benzinfileret til ekstratanken for hver 50 timer. (B/S nr. 494768)
- Se driftsvejledningen fra Honda for yderligere arbejder på motoren.
- Dæktryk maks. 1,5 bar.
- Rengør aldrig maskinen med vand under tryk.
- Alle møtrikker og skruer skal sidde fast, så maskinen forbliver i en sikker driftstilstand.

6. Opbevaring:

- Opbevar aldrig Muldvarpe bekæmper med benzin i tanken inden i en bygning, hvor dampe kan nå åben flamme eller gnister.
- Lad motoren køle af, før den opbevares i bygninger.
- Hvis brændstofftanken skal tømmes, skal det foregå i det fri.

7. Muldvarpe bekæmpelse med MAUKI

10 afgørende grundregler udgør hemmeligheden bag succesen.

7.1 Sondering af muldvarpehul

Søg muldvarpe gangen med sonderingsstaven, og åbn et hul med en diameter på ca. 5 cm.

FORSIGTIG: Maskinen må kun anvendes i det fri! I lukkede rum er der akut forgiftningsfare på grund af kulmonoxid!

7.2 Maskinanvendelse

Sæt klokken på, og tryk den godt til. Lad motoren køre ca. 5 minutter med fuld gas.

FORSIGTIG: Åbn først bezinhanen til ekstratanken, når klokken er trykket fast ned på jorden!

7.3 Kontrol over røgfordelingen

Kontroller nøjagtigt, om alle gange er fyldt med røg ved et sammenhængende hul (se opstigende røg, kontroller evt. med sonderingsstaven).

Systemet kræver tilsætning af 2 % diesel til markering af røgen.

Tilsætningen af diesel eller olie påvirker ikke maskinens virkning! Den er kun beregnet til markering af muldvarpegangene.

FORSIGTIG! Operatøren skal altid stå mod klokken med vinden imod sig! Der må ikke opholde sig andre personer i nærheden, især ikke børn eller husdyr!

7.4 Forberedelse af det næste muldvarpehul

Under de 5 minutter funktionstid kan du finde og forberede det næste hul. Marker hullet med sonderingsstaven.

Ved meget store huller (tit op til 50 meter lange) anbefaler vi at sætte klokken på 2-3 steder.

7.5 Skift af ståsted

Ad hensyn til operatørens sikkerhed skal bezinhanen til ekstratanken lukkes, når der skiftes ståsted. På den måde afbrydes røgdudviklingen. Løft klokken, hæng den på maskinen, og tryk straks hullet til med foden, så røgen ikke kan slippe ud.

Flyt maskinen til det nye ståsted, og sæt klokken på det i forvejen forberedte hul, og åbn ekstrahanen.

7.6 Destruering af hul

Gå tilbage til det hul, der sidst er udrøget, og luk alle muldvarpeskudene og gange ved at træde på dem. På den måde forhindrer du, at tilvandrede muldvarpe finder åbne gange. Hvis en muldvarp alligevel bygger rede, skal den åbne gangene igen. Så er de nemme at se, og de skal udryges med en 2. gennemgang.

7.7 Inddeling og forløb

Udryg altid store arealer. Motiver din nabo til at være med, hvis det er muligt. Begynd altid med at udryge foroven på skrån timer (gas er tungere end luft). Hvis der er tilgrænsende skovkanter eller åbredder, skal du begynde der og arbejde i retning af den åbne eng, for muldvarperne holder tit en flugtvej åben der.

7.8 Efterkontrol

Vær opmærksom på nye muldvarpehuller/skud efter hver græsslåning eller hver høst på enge og marker. Især frugt-, vin- og grøntsagsanlæg er i fare på grund af afbidning af rødder.

7.9 Tidspunkt for bekæmpelsen

Principielt skal der bekæmpes hele året. I vinterhalvåret, så vidt det er muligt for snelag, får du det bedste resultat. Så er dyrene svækket, og deres formeringsprocent er mindre. For at man ikke pludselig overraskes af en høj muldvarpepopulation, er det nødvendigt at overvåge engene, markerne, frugt- og vinanlæggene løbende.

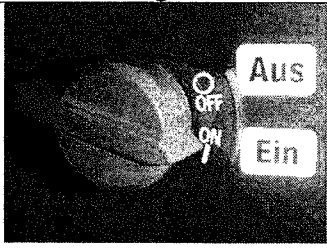
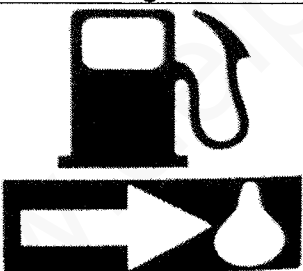
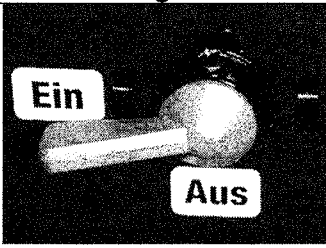
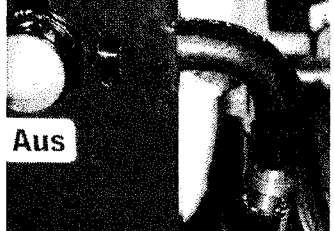
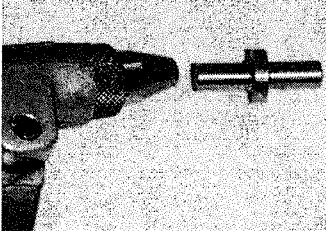
Forsigtig: Der er en stor tilvandring af Muldvarpe og mosegrise i sommerhalvåret.

7.10 Bemærk

Muldvarpe bekæmpelsen er en enkel og sikker bekæmpelsesmetode. Den er uden risiko for planter, rovfugle, katte, hunde, ræve og andre nyttedyr. På grund af iltmanglen holder skadedyrene op med at trække vejret. På den måde opstår der ingen sekundær forgiftning. På trods af den effektive bekæmpelse med MAUKI tilrådes det også at beskytte muldvarpernes naturlige fjender. Undlad at anvende gift! Naturen og fuglelivet vil takke dig.

Vi ønsker dig gode resultater og vil være glade, hvis du anbefaler vores MAUKI til andre.

8. Driftsforstyrrelser

Fejl:	Mulige årsager:	Afhjælpning:	Fig.		
Motoren kører ikke	Stopkontakt på FRA	Stopkontakt på TIL	1		
	Ingen eller for lidt benzin	Påfyld benzin	2		
	Bezinhanen lukket	Åbn bezinhanen			
	For lidt motorolie	Påfyld motorolie			
Ryger ikke	Blandingshane på FRA	Blandingshane på TIL	3		
	Blandingsdunk tom	Påfyld bezinblanding	4		
	Dyse tilstoppet	Træk dysen ud af slangen, og udblæs dysen	5 6		
Flere problemer	Ukendt årsag	Aflever maskinen til et autoriseret værksted			
Fig. 1	Fig. 2	Fig. 3			
					
Fig. 4	Fig. 5	Fig. 6			
<table border="1" data-bbox="247 1400 550 1568"> <tr> <td>Mischung: 2% 10 l Benzin + 2 dl Diesel</td> </tr> <tr> <td>Mélange: 2% 10 l Essence + 2 dl Diesel</td> </tr> </table>	Mischung: 2% 10 l Benzin + 2 dl Diesel	Mélange: 2% 10 l Essence + 2 dl Diesel			
Mischung: 2% 10 l Benzin + 2 dl Diesel					
Mélange: 2% 10 l Essence + 2 dl Diesel					

9. Servicested

I forbindelse med vedligeholdelse, reservedele eller andre informationer skal du kontakte din MAUKI-specialforhandler eller producenten.

Hvis du kontakter dit servicested eller fabrikken, skal du altid angive **modellen**, maskinens **serienummer** og **motorserienummeret**. Disse numre hjælper forhandleren eller produktionsfabrikken med at skaffe de pågældende informationer til dit produkt.

Mauki muldvarpedestruktør	Model: GX200
Maskinnr.: _____	Motornr.: _____

Servicested:

Producent:

Brühwiler Maschinen AG
Hauptstrasse 1
CH-8362 Balzerswil
Tlf. 071 973 80 40 (0041 71 973 80 40)
Fax 071 973 80 49 (0041 71 973 80 49)
www.mauki.ch info@bruehwiler.com

10. Garantibetingelser

Garantien er under udelukkelse af alle andre krav begrænset til gratis udskiftning af dele, som inden for garantiperioden på 24 måneder bevisligt er blevet ubrugelige som følge af en materiale- eller bearbejdningsfejl.

Reservedelene leveres så hurtigt som muligt. En forsinkelse af leveringen af disse dele begrundes hverken krav om skadeserstatning fra køberen eller en forlængelse af garantiperioden. Monterings- og fragtudgifterne godtgøres ikke.

Undtaget fra garantien er dele, der er blevet ubrugelige som følge af ukorrekte reparationer eller naturligt slid.

Garantien bortfalder, hvis maskinen repareres uden for et autoriseret værksted, hvis der ikke anvendes originale reservedele, eller hvis den udleverede betjeningsvejledning ikke er overholdt, eller maskinen sælges videre. I øvrigt gælder slagsstedets salgs- og leveringsbetingelser.

EF - overensstemmelseserklæring

(2006/42/EF, 2004/108/EF)

Producenten: Brühwiler Maschinen AG
Hauptstrasse 1
CH-8362 Balterswil

erklærer, at følgende maskine:

Konstruktionstype: Muldvarpe bekæmperen
Mærke: MAUKI
Model: GX200

er i overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektivet 2006/42/EF, inklusive ændringer af dette. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

- | | |
|---------------------------|--|
| DS/EN ISO 12100-1/A1:2009 | Maskinsikkerhed - Grundlæggende begreber og generelle principper for projektering, konstruktion og udformning - Del 1: Grundlæggende terminologi og metodik (ISO 12100-1:2003), dansk udgave EN ISO 12100-1:2003 |
| DS/EN ISO 13732-1:2008 | Ergonomi - Termisk miljø - Metoder til vurdering af menneskets reaktion ved kontakt med overflader - Del 1: Varme overflader (ISO 13732-1:2006), dansk udgave EN ISO 13732-1:2008 |
| EN ISO 4254-1:2006 | Landbrugsmaskiner - Sikkerhed - Del 1: Generelle krav (ISO 4254-1:2005), dansk udgave EN ISO 4254-1:2005 |
| DS/EN ISO 14982:2009 | Landbrugs- og skovbrugsmaskiner - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Prøvningsmetoder og godkendelseskriterier |

Bemyndiget til at sammenstille de tekniske bilag er:
Beat Brühwiler, se producent for adresse

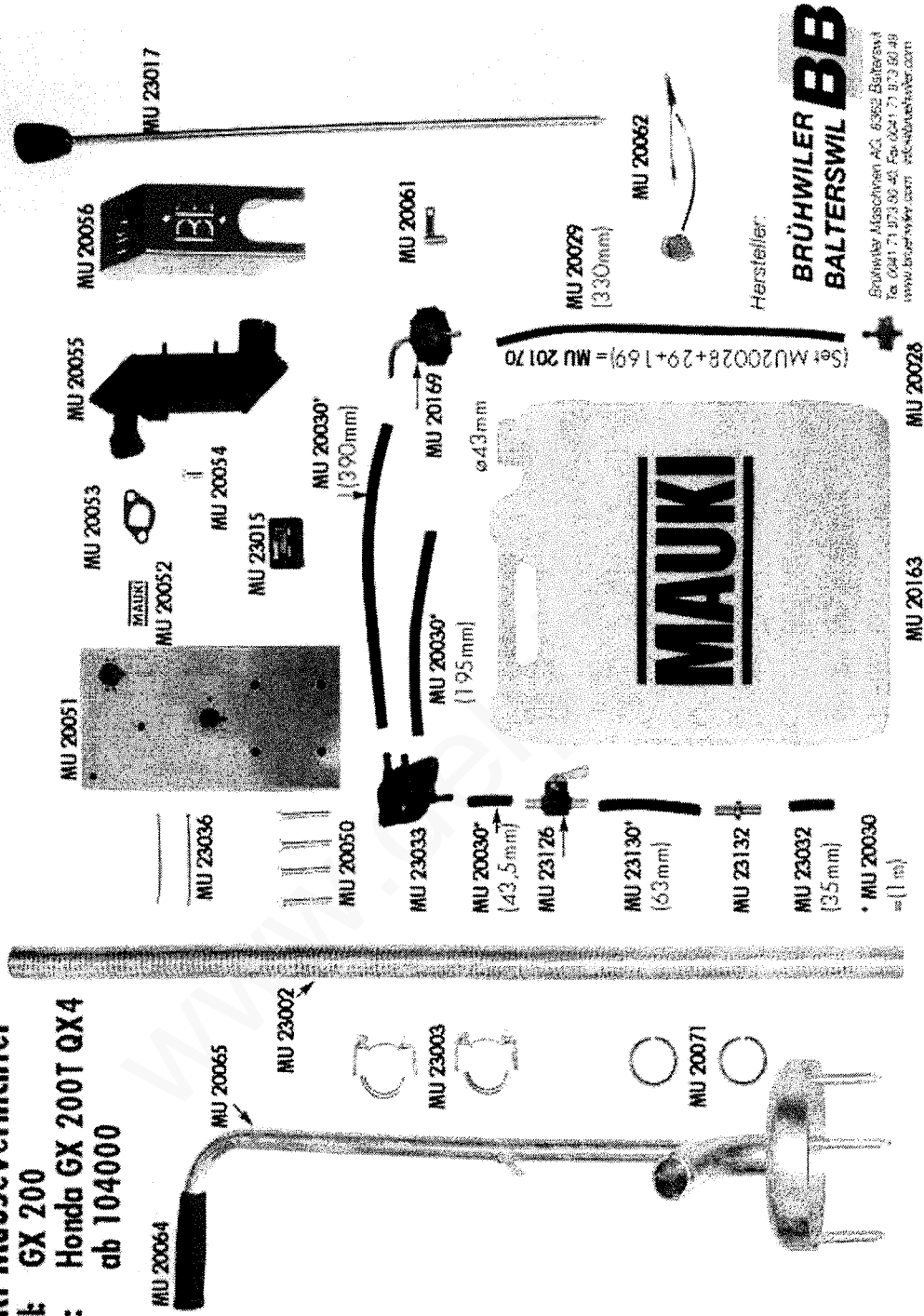
Udfærdiget i: Balterswil
den: 11. juni 2010
Underskriver: Beat Brühwiler, områdechef

Underskrift:

B. Brühwiler



MAUKI Mäusevernichter
Modell: GX 200
Motor: Honda GX 200T QX4
Serie: ab 104000



Hersteller:

BRÜHWILER BB
BALTERSWIL

Brühwiler Maschinen AG, 6362 Balternswil
 Tel. 041 71 973 85 45, Fax 041 71 973 80 48
 www.bruehwiler.com, info@bruehwiler.com

11. Reservedele
MAUKI muldvarpedestruktør model GX200

Art.nr.	Betegnelse
MU23002	Fleksibel metalslange 1.10 m
MU23102	Fleksibel metalslange pr. meter (fra 2 meter)
MU23003	Slangespændebånd, galvaniseret
MU20009 *	Motor Honda GX200, tom, uden støjdæmper
MU20009K *	Motor Honda GX200, kompl. med støjdæmper og pumpe
MU23015	Driftstimetæller
MU23017	Sonderingsstav, galvaniseret, inkl. knap
MU23117	Knap til sonderingsstav MU23017
MU20018 *	Trillebør kompl. inkl. hjul GX200
MU20118 *	Hjul til trillebør GX200
MU20218 *	Slange til trillebør GX200
MU23126	Bezhane, metal
MU20028	Benzinfilter
MU20029	Benzinslange, Ø 9 mm / 330 mm (slange i tanken)
MU20030	Benzinslange Ø 11.5 mm / 1 meter (tankdæksel til motor)
MU23132	Benzindyse, messing
MU23033	Benzinpumpe
MU23036	Kabelspændebånd
MU20053	Tætning til støjdæmper, Honda GX200
MU20055	Støjdæmper til mod. GX 200 (kun til udskiftning)
MU20056	Støjdæmperbeskyttelse GX200
MU20163	Benzindunk 10 liter, GX200, uden dæksel Ø 43 mm
MU20064	Greb til udblæsningsklokke og trillebør
MU20065	Udblæsningsklokke GX200
MU20169	Dunkdæksel Ø 43 mm til benzindunk 20163 inkl. rørbøjning
MU20170	Tankslangesæt (inkl. filter 20028, slange 20029, dæksel 20169)
MU20071	Klemring, galvaniseret, til støjdæmper
	* Er ikke afbildet på reservedelslisten
Service dele:	
Tændrør	NGK BPR6ES eller (Denso W20EPR-U)
Luftfilter	Honda 17210-ZE1-505
Motorolie	SAE 15W40

BB 1.1.2015